

**2005. december 16-án benyújtott kereset – Oxley Threads
kontra Bizottság**

(T-448/05. sz. ügy)

(2006/C 48/79)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Oxley Threads Ltd (Ashton-Under-Lyne, Egyesült Királyság) (képviselők: G. Peretz, barrister, M. Rees, K. Vernon, solicitor)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Bizottság által az EK 81. cikk és az EGT 53. cikk szerinti eljárásban, a COMP/F-1/38.337. sz. „PO/Thread” ügyben 2005. szeptember 14-én hozott határozat 2 (b) pontját, amennyiben az a felperesre 1.271 millió euró bírságot szab ki vagy másodlagosan, csökkentse a bírság összegét;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A megtámadott határozatban a Bizottság megállapította, hogy a felperes – más vállalkozásokkal együttesen – az EGT-ben a gépjárművekben használt ipari cérna piacát érintő megállapodásokban és összehangolt magatartásban való részvételével megsértette az EK 81. cikket és az EGT 53. cikket. Ennek eredményeképpen 1.271 millió euró összegű bírságot rótt ki a felperesre.

A megtámadott határozat megsemmisítése iránti keresete alátámasztására a felperes elsőként előadja, hogy a Bizottság megsértette az egyenlő bánásmód és az arányosság elvét, valamint a saját iránymutatásait azzal, hogy a bírság alapösszegének megállapításánál nem vette figyelembe azt, hogy a felperes kis- és középvállalkozás, és bármely mutató alapján, sokkal kisebb, mint a többi résztvevő. A felperes szerint a Bizottság ugyanazt az alapösszeget állapította meg rá nézve, mint két másik, nála a teljes forgalom tekintetében 71-szer nagyobb résztvevő esetében. Ugyanebben a tekintetben, a felperes előadja, hogy a Bizottság elmulasztotta figyelembe venni azt, hogy a bírság rá nézve súlyosan aránytalan hatással jár, továbbá azt a tény, hogy a jogsértések idején éppen, hogy csak elkezdett a gépjárművekben használt ipari cérna vevő részére történő szállításában jelentős piaci résztvevővé válni az Egyesült Királyság területén kívül az EGT-ben. Végül, a felperes előadja, hogy a Bizottság által tett megállapítások és feltárt bizonyítékok

alapján, a kartellben való részvételének kisebb jelentősége és a versenyre gyakorolt hatása volt, mint a többi érintett vállalkozásénak, különösen a másik két azon vállalkozásnak, amelyek esetében azonos alapösszeg került megállapításra.

A felperes előadja továbbá, hogy a Bizottság megsértette az indokolási kötelezettségét a megfelelő alapösszeg megállapításának indokai vonatkozásában, megsértette a saját iránymutatásait és nyilvánvaló mérlegelési hibát vétett azzal, hogy nem vette kellően figyelembe a felperes együttműködésének mértékét, valamint megsértette a saját iránymutatásait, az egyenlő bánásmód elvét és nyilvánvaló mérlegelési hibát vétett azzal, hogy a kérdéses kartellt „nagyon súlyos” jogsértésnek minősítette.

**2005. december 29-én benyújtott kereset – Componenta
kontra Bizottság**

(T-455/05. sz. ügy)

(2006/C 48/80)

Az eljárás nyelve: finn

Felek

Felperes: Componenta Oyj (Helsinki, Finnország) (képviselő: M. Savola ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Finn Köztársaság által a Componenta részére beruházási támogatásként nyújtott állami támogatásról szóló, 2005. október 20-i B(2005)3871 végleges bizottsági határozatot;
- kötelezze a Bizottságot az eljárási költségek és a kamatok viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A kereset a 2005. október 20-i B(2005)3871 végleges bizottsági határozatra vonatkozik, amelyben a Bizottság megállapította, hogy a Finn Köztársaság az EK 87. cikk által tiltott állami támogatást (C 37/2004 [ex NN 51/2004] számú állami támogatás) nyújtott a Componenta részére.

A Bizottság úgy ítéli meg, hogy kétszintű ügylet keretében támogatásnyújtásra került sor, amelynek során egyrészt a Componenta értékesítette a Karkkila Keskustakiinteistöt Oy ingatlanbefektetési társaság alaptőkéjében meglévő részesedését (50 %) Karkkila város részére, amely már korábban 50 %-os részesedéssel rendelkezett e társaság alaptőkéjében, másrészt az említett ingatlanbefektetési társaság visszafizette a Componentának az utóbbi által az előbbi részére nyújtott tagi kölcsönt. Ezzel egyidejűleg Karkkila város új, azonos összegű alárendelt kölcsönt nyújtott a társaság részére.

A Bizottság megítélése szerint a támogatás a vételárból és a tagi kölcsön visszafizetéséből tevődik össze.

A felperes keresete indokolásaként többek között az alábbiakat terjeszti elő:

A Bizottság határozata téves és jogsértő mind az indokolás, mind a megnevezett összegek nagysága tekintetében. A Bizottság lényeges eljárási szabályokat sértett meg, és tévedett mérlegelése során, mivel nyilvánvalóan nem megfelelően értékelte a vizsgálati eljárásban benyújtott bizonyítékokat. A Bizottság határozata az EK 87. cikk támogatásról szóló rendelkezéseit is sérti. A Bizottság határozata olyan eredményhez vezet, amely aránytalan és így sérti az arányosság elvét, amelyet az EK 5. cikk (3) bekezdése állapít meg.

A Bizottság téves összegből indult ki az ingatlanbefektetési társaságban meglévő, értékesített részesedés értékelése során. A Bizottság megítélésétől eltérően az adásvétel tárgyának értékét az értékesítés időpontjában a piaci viszonyoknak megfelelően állapították meg.

A tagi kölcsönrel kapcsolatban a felperes úgy érvel, hogy ez az ügylet számára nem járt gazdasági előnnyel. Ezért a Bizottság ezen ügylet természetét és jelentőségét tévesen ítélte meg. Azonkívül a Bizottságnak a tagi kölcsönre vonatkozóan a határozatban előadott indokai nem világosak és hiányosak.

A felperes végül úgy érvel, hogy a bizottsági határozat sérti a Bizottság más támogatási ügyekben folytatott gyakorlatát, és nem felel meg azoknak az elveknek sem, amelyeket a Bizottság az EGK-Szerződés 92. és 93. cikkének, valamint a 80/723/EGK bizottsági irányelv 5. cikkének az iparban tevékenykedő közvállalkozásokra való alkalmazásáról szóló, a tagállamoknak címzett közleményében⁽¹⁾ megfogalmazott.

Az adásvételi szerződésben szereplő beruházási kikötés tekintetében a felperes úgy érvel, hogy a Bizottság tévesen értékelte az említett kikötést és annak jelentőségét.

(¹) HL C 307., 1993.11.13., 3. o.

2006. január 17-én benyújtott kereset – Equant Belgium kontra Bizottság

(T-9/06. sz. ügy)

(2006/C 48/81)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Equant Belgium SA (Brüsszel, Belgium) (képviselők: T. Müller-Ibold és T. Graf ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

– Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg

- (i) az Európai Közösségek Bizottsága 2005. december 6-i határozatát, amellyel felfüggesztette a korábbi az „ENTR/04/011. számú meghívásos pályázati felhívás – 1. tétel, Secured Trans European Services for Telematics between administrations (s-TESTA) (a közigazgatási rendszerek közötti biztonságos transz-európai telematikai szolgáltatások)” című közbeszerzési eljárásban a szerződés odaítéléséről szóló, 2005. november 3-i bizottsági határozatban megjelölt szerződés aláírását;
- (ii) az Európai Közösségek Bizottsága 2005. december 27-i határozatát, amellyel elutasította az Equant/HP által az „ENTR/04/011. számú meghívásos pályázati felhívás – 1. tétel, Secured Trans European Services for Telematics between administrations (s-TESTA) (a közigazgatási rendszerek közötti biztonságos transz-európai telematikai szolgáltatások)” című közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatot, és amellyel hallgatólagosan visszavonta az Equant/HP javára döntő 2005. november 3-i határozatát; és
- (iii) az Európai Közösségek Bizottságának a felperessel ugyanazon 2005. december 27-i levelével közölt határozatát, hogy más ajánlattevőnek ítéli oda az „ENTR/04/011. számú meghívásos pályázati felhívás – 1. tétel, Secured Trans European Services for Telematics between administrations (s-TESTA) (a közigazgatási rendszerek közötti biztonságos transz-európai telematikai szolgáltatások)” keretén belüli szerződést;